



Les Juifs dans la France médiévale Jews in Medieval France

Judith Kogel (CNRS, IRHT), *Les communautés juives de Champagne : pour un examen systématique des archives de l'Aube*

Hannah Teddy Schachter (Polonsky Academy, Van Leer Institute Jerusalem), Medieval Jewish Life in Small Northern French Towns: The Case of Corbeil

Envisioning Jewish Lordship in the "1007 Anonymous"

Ram Ben-Shalom (Hebrew University),
Yitzhak Natan from Arles (15th century)

12:30 Déjeuner | Lunch

Communautés juives: histoire et identités | Jewish Communities: History and Identities

Yann Scioldo-Zürcher (EHES), Synagogues consistoriales départementales et Juifs rapatriés d'Afrique du Nord: l'apprentissage à faire communauté à l'aune d'une enquête de Jacques Lazarus (1962-1963)

Yochai Ben-Ghedalia (Central Archives for the History of the Jewish People), Algiers and Jerusalem: Two Models of French Presence in the Jewish Orient in mid-19th Century

15:45 Pause café | Coffee Break

Berechiah Hanaqdan

Présidence /Chair: Pierre Savy

Daniel Soukup (Palacký University),
Berechiah and Hanel's Parabolae Vulpium

Revital Refael-Vivante (Bar-Ilan University),
Childhood and Children in Fox Fables

Berechiah Hanaqdan – Le poète oublié

17:45 Pause café | Coffee Break

Dodi ve-nechdi

du département animé par le prof. Tamas Visi

Special workshop for the department's students with Prof. Tamas Visi



Excursion guidée à Jérusalem | Guided tour of Jerusalem

Departure at 8:00 a.m. – Return to Bar-Ilan at 6:00 p.m.

Avec le généreux soutien de

With the Generous Support of:

Fondation du Judaïsme Français

Fondation Yismah Moshé abritée par la FJF

Fondation pour la mémoire de la Shoah

Centre de recherche français de Jérusalem

Office of the Vice President for International Affairs
& the Third Mission

The Lechter Institute for Literary Study

Alliance israélite universelle

Institut français de Tel-Aviv

Comité d'organisation | Organizing Committee:

Judith Kogel | Pierre Savy | Nimrod Gaatone | Tovi Bibring



A Star Has Risen, from Tsarfat'

Jewish Presence in France and Its Cultural Heritage
Présence juive en France et son héritage culturel

**Colloque international
co-organisé par le département
de culture française et la Société
des études juives**

**International Conference
co-organized by the Department of
French Culture and the Society for
Jewish Studies**

24-27 November 2025 | Beck Auditorium | Bar-Ilan University



biu.ac.il



🎯 **Lundi | Monday**
24.11. 2025

09:30 Ouverture | Opening

Allocutions | Greetings:

Prof. Amnon Albeck, Bar-Ilan University, Rector

Prof. Galia Yanoshevsky, Bar-Ilan University, Dean of the Faculty of the Humanities

Madame Paule-Henriette Levy, directrice générale de la FJF

Prof. François-Xavier Fauvelle, directeur du CRFJ

Prof. Judith Kogel, Présidente de la Société des études juives

Modératrice/ Moderator, Prof. Tovi Bibring, Bar-Ilan University, Head of the Department of French Culture

10:00-11:30 Session 1:

**Polémique, satire et critique sociale |
Controversy, Satire and Social Criticism,**

Présidence | Chair: Vered Tohar

Sara Offenberg (Ben-Gurion University),
Pardon My French: Polemics in Hebrew Illuminated Manuscript from 13th Century France

Uriah Kfir (Ben-Gurion University), Kalonymos ben Kalonymos:
A Hebrew Satirist from Southern France

Hana Budikova (Palacký University),
Yeda'yah ha-Penini on generation of Animals

11:30 Pause café | Coffee Break

11:45-13:15 Session 2:

**Êtres juifs, dire l'identité |
Jewish Selves, Speaking Identity**

Présidence | Chair: Nelly Wolf

Gary D. Mole (Bar-Ilan University), Bronisław Kamiński-Bruno Durocher, Polski-Français, Poète-Éditeur: la presse à bras et le bras de fer de l'art poétique et visuel

Caroline Sorek (Bar-Ilan University) Dibbouk, Golem et Juif errant: les figures de la judéité dans l'œuvre de Romain Gary

Yossef Charvit (Bar-Ilan University), Être juive séfarade en France face à la Shoah et la Tekouma – Réflexions historiographiques (Éliane Amado Lévy-Valensi)

13:15 Déjeuner | Lunch

15:15-16:45 Session 3:

Expulsion et Présence | Expulsion and Presence

Présidence | Chair: Nimrod Gaatone

Pierre Savy (Université Gustave Eiffel),
Les Juifs de France après leur expulsion (XVe-XVIe siècle)

Nureet Dermer (Bar-Ilan University University) –
Enduring Presence: Jews in Paris after the 1394 Expulsion

David Shyovitz (Northwestern University), “But It Did Contain Snakes and Scorpions”: Jews and Embodied Evil in Medieval France

16:45 Pause | Break

18:00-19:15 Session 4 (bâtiment 1005, building 1005):

**Inauguration du parcours *Voix françaises* |
Inauguration of the Program *French Voices***

Allocutions: Monsieur Israel Denis Lévy, Fondation Yismah Moshé

Madame Paule-Henriette Levy, directrice générale de la FJF

Monsieur Thierry Peltreau, attaché de coopération éducative et linguistique, ambassade de France en Israël

Concert: Lectures talmudiques pour Paytanit et ensemble méditerranéen, par Ariel Lazarus | **Concert: Talmudic Readings for a Paytanit and Mediterranean Ensemble**, by Ariel Lazarus

19:15 (sur invitation, by invitation)

Réception dinatoire | Standing Dinner Reception

🎯 **Mardi | Tuesday**
25.11.2025

09:30- 10:45 Session 5:

**Présence Juif en France sur la longue durée |
The Long-Term Presence of Jews in France**

Présidence | Chair: Jay Berkovitz

Paul Salmona (MAHJ), L'histoire de la présence juive en France: les représentations communes et le récit national

Pascale Samuel (MAHJ), Paris, Terre promise des artistes juifs

10:45 Pause-café | Coffee Break

11:00-13:15 Session 6:

**Tradition et modernité |
Tradition and Modernity**

Présidence | Chair: Judith Kogel

Pinchas Roth (Bar-Ilan University), Narbonne and Paris as Rabbinic Centers, Real and Imagined

Nimrod Gaatone (Bar-Ilan University), Éducation et culture dans les communautés juives portugaises en France, au XVIIIe siècle

Jay Berkovitz (University of Massachusetts Amherst), The Jewish Family in 18th France: Legal Perspectives in Historical Context

David Haziza (Columbia University),
La Kabbale en France, XIXe-XXe siècles

13:15 Déjeuner | Lunch

15:15-16:45 Session 7:

**Les écrivains juifs français
à travers l'histoire |
Jewish French Writers Through History**

Présidence | Chair: Myriam Greilsammer

Nelly Wolf (Université de Lille),
Les écrivains juifs en France, entre apparition et disparition

Yoav Rinon (Hebrew University of Jerusalem),
Time and Antisemitism in Proust's Remembrance of Things Past

Nathan Devers (Université Bordeaux-Montaigne), Être juif par la littérature: le judaïsme français comme objet de névrose chez Proust

